



Bedienungsanleitung

RTC-710

Alle Rechte, insbesondere das Recht der Vervielfältigung und Verbreitung sowie der Übersetzung, vorbehalten. Vervielfältigungen oder Reproduktionen in jeglicher Form (Druck, Fotokopie, Mikrofilm oder Datenerfassung) bedürfen der schriftlichen Genehmigung durch die Georg Fischer Piping Systems.

Inhaltsverzeichnis

	Page	
0	Zu dieser Anleitung	1
0.1	Warnhinweise	1
0.2	Weitere Symbole und Auszeichnungen	1
1	Sicherheitshinweise	2
1.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	2
1.2	Sicherheitsvorschriften	2
1.3	Sicherheitsbewusst arbeiten	3
1.4	Weitere Sicherheitsvorschriften	3
2	Aufbau des Produkts	4
2.1	Technische Daten	4
3	Allgemeines	5
3.1	Prinzip des Schälens	5
3.2	Beschrieb RTC-710	5
4	Bedienung	6
5	Unterhalt	8

0 Zu dieser Anleitung

Für das schnelle Erfassen dieser Anleitung und das sichere Umgehen mit der Maschine werden Ihnen hier die in der Anleitung verwendeten Warnhinweise, Hinweise und Symbole sowie deren Bedeutung vorgestellt.

0.1 Warnhinweise

In dieser Anleitung werden Warnhinweise verwendet, um Sie vor Verletzungen oder vor Sachschäden zu warnen. Lesen und beachten Sie diese Warnhinweise immer!



Dies ist das Warnsymbol. Es warnt Sie vor Verletzungsgefahren. Befolgen Sie alle Maßnahmen, die mit dem Sicherheitszeichen gekennzeichnet sind, um Verletzungen oder Tod zu vermeiden.

Warnsymbol	Bedeutung
 GEFAHR	Unmittelbar drohende Gefahr! Bei Nichtbeachtung drohen Ihnen Tod oder schwerste Verletzungen. <ul style="list-style-type: none"> ⊙ Verbote (wenn vorhanden). ▶ Massnahmen, um die Gefahr zu vermeiden
 WARNUNG	Möglicherweise drohende Gefahr! Bei Nichtbeachtung drohen Ihnen schwere Verletzungen. <ul style="list-style-type: none"> ⊙ Verbote (wenn vorhanden). ▶ Massnahmen, um die Gefahr zu vermeiden..
 VORSICHT	Gefährliche Situation! Bei Nichtbeachtung drohen leichte Verletzungen.
VORSICHT	Gefährliche Situation! Bei Nichtbeachtung drohen Sachschäden..

0.2 Weitere Symbole und Auszeichnungen

Symbol	Bedeutung
Wichtig Hinweis	Hinweise: Enthalten besonders wichtige Informationen zum Verständnis
1.	Handlungsaufforderung in einer Handlungsabfolge: Hier müssen Sie etwas tun

1 Sicherheitshinweise

Das Schälgerät RTC-710 ist nach dem Stand der Technik gebaut. Ein anderer Einsatz als der in dieser Anleitung beschriebene, kann zu Personenschäden des Benutzers oder Dritter führen. Ferner können die Maschine oder andere Gegenstände beschädigt werden.

Jede Person, die im Betrieb des Anwenders mit der Montage, De- und Remontage, Inbetriebnahme, Bedienung und Instandhaltung (Inspektion, Wartung, Instandsetzung) der RTC-710 befasst ist, muss die komplette Bedienungsanleitung und besonders den Abschnitt 1 "Sicherheitshinweise" gelesen und verstanden haben.

Dem Anwender wird empfohlen, sich dies jeweils schriftlich bestätigen zu lassen.

Deshalb:

- Das RTC-710 nur in technisch einwandfreiem Zustand benutzen und diese Sicherheitshinweise unbedingt beachten.
- Komplette Dokumentation in der Nähe des RTC-710 aufbewahren.

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Beim RTC-710 Schälgerät handelt es sich um ein manuell zu bedienendes Schälgerät zur Entfernung der Oxidschicht bei PE Rohren sowie mit entsprechendem Zubehör zur Reduzierung des Rohrumfanges von PE Rohren.

Vorsicht Dieses Werkzeug darf nicht:

- Für das Schälen von anderen Materialien wie PE eingesetzt werden
- Für andere Anwendungen als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben eingesetzt werden.

1.2 Sicherheitsvorschriften

- Nur die in dieser Anleitung aufgeführten Abmessungen und Werkstoffe verwenden. Andere Materialien nur nach Rücksprache mit der Firma Georg Fischer PIPING SYSTEMS verwenden.
- Nur Original-Ersatzteile und -Betriebsstoffe von Georg Fischer verwenden.
- Das RTC-710 vor jedem Gebrauch auf äußerlich erkennbare Schäden und Mängel überprüfen. Schäden und Mängel sofort beheben lassen.

1.3 Sicherheitsbewusst arbeiten

"Leisten auch Sie Ihren Beitrag zur Sicherheit am Arbeitsplatz."

- Abweichungen vom Betriebsverhalten sofort dem Verantwortlichen melden.
- Alle Arbeiten sicherheitsbewusst durchführen

Zu Ihrer persönlichen Sicherheit sowie als Voraussetzung für einen sicheren und bezüglich Handhabung optimalen Betrieb ist eine praxismgerechte Installation des RTC-710 unumgänglich.



Warnung

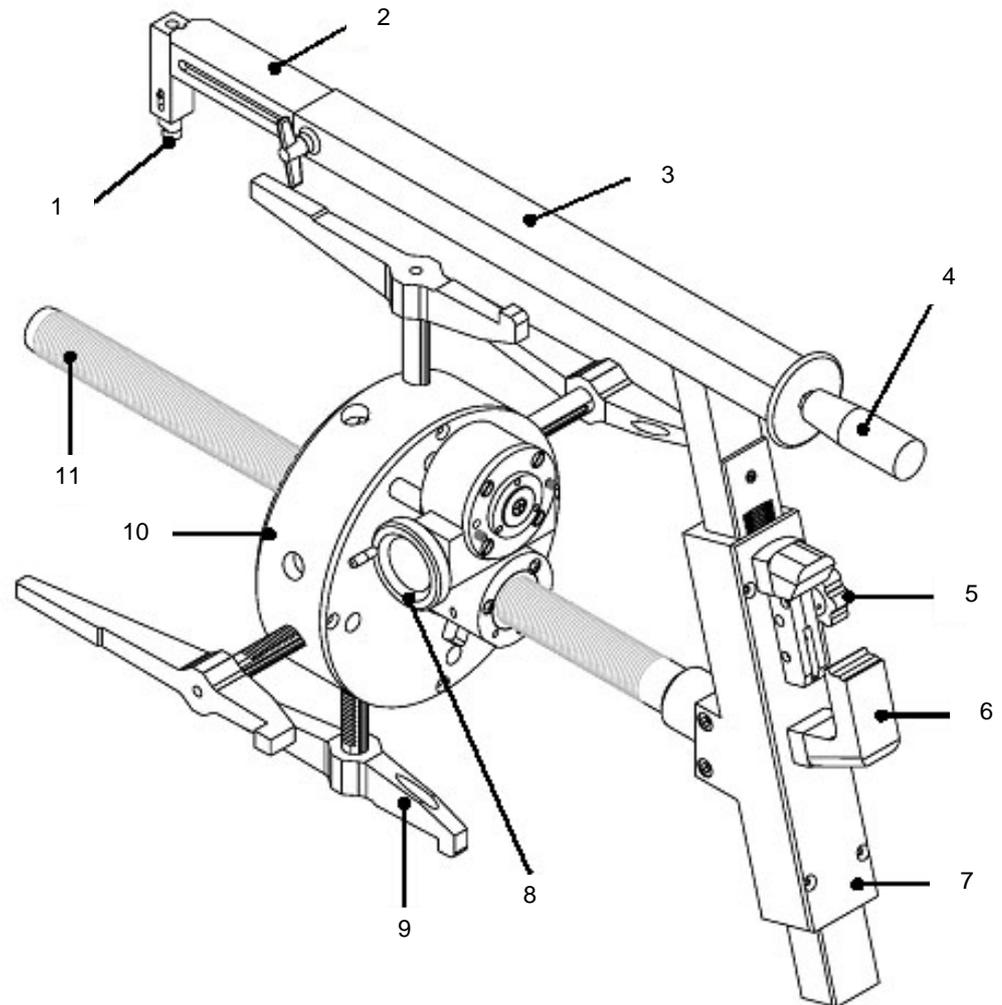
Das Schälmesser ist scharf!

- ⊙ Achten Sie darauf das Sie das Schälmesser nicht berühren.
-

1.4 Weitere Sicherheitsvorschriften

Länderspezifische Vorschriften, Normen und Richtlinien beachten.

2 Aufbau des Produktes



- 1 Schälmesser
- 2 Auslegearm
- 3 Schälarms
- 4 Rotationshandgriff
- 5 Handrad zur Schälarms-einstellung
- 6 Handgriff
- 7 Schälarmsführung
- 8 Handrad
- 9 Stütze
- 10 Selbstzentrierende Spannvorrichtung
- 11 Trapezgewinde-Schraube

2.1 Technische Daten

Gewicht	16 kg
Bearbeitungslänge max.	530 mm
Bearbeitungsbereich: Aussendurchmesser	355 mm – 710 mm
Innendurchmesser	290 mm – 675 mm

3 Allgemeines

3.1 Prinzip des Schärens

Das Schälen des Rohres mittels dem RTC-710 Schälergerät dient der Entfernung der Oxidschicht welche sich durch UV-Einstrahlung auf PE-Material bildet. Die Stärke der Oxidationsschicht ist von der Dauer der UV-Einstrahlung abhängig.

Es ist deshalb unabdingbar, dass vor dem Schweissvorgang 0,20 mm Material von der Rohroberfläche abgetragen werden um diese von der Oxidschicht zu befreien.

Hinweis Es besteht die Möglichkeit das mit Rohrleitungskomponenten welche zu lange direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt waren keine einwandfreie Elektroschweissverbindungen mehr durch geführt werden können.

3.2 Beschreibung RTC-710

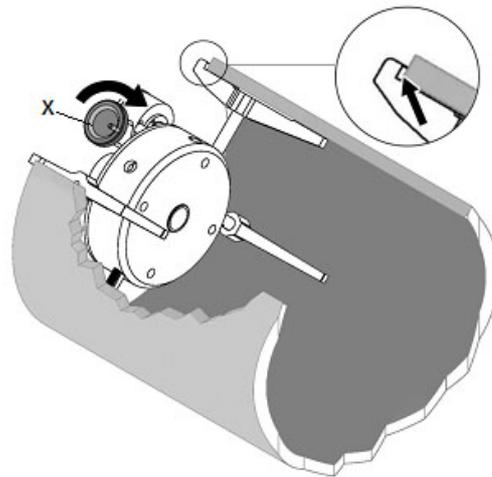
Das RTC-710 Schälergerät besteht aus den folgenden zwei Hauptbestandteilen:

- Selbstzentrierende Spannvorrichtung
- Schälerarm

Die Selbstzentrierende Spannvorrichtung wird mittels ausfahrbaren Aluminium-Stützen im Rohr festgeklemmt, danach wird der Schälerarm in die Spannvorrichtung eingeführt. Das Schälmesser muss über die vorgängige Einstecktiefe herausragen und mittels Handrad zur SchälerarmEinstellung auf das Rohr gedrückt werden. Dabei ist zu beachten, dass sich der Splint welcher im schmalen Schlitz über dem Messer zu sehen ist, sich in der Mitte dieses Schlitzes befindet. Danach den Schälerarm am Handgriff um das Rohr führen wobei der Vorschub durch die Trapezschraube welche in der Selbstzentrierenden Spannvorrichtung steckt sichergestellt wird.

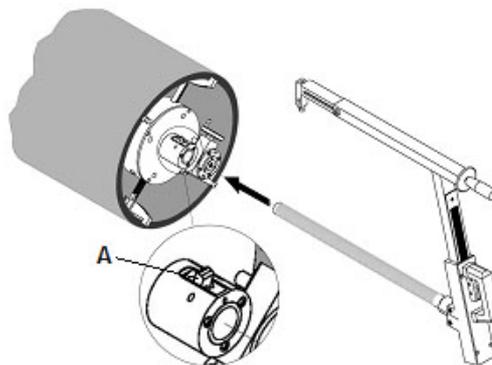
4 Bedienung

1. Für das korrekte Schälen muss als erstes die Hälfte der Einstecktiefe des Fittings plus 1 cm auf dem Rohr markiert werden.
2. Selbstzentrierende Spannvorrichtung in das Rohr einsetzen und die Stützen mittels drehen der Handkurbel X im Uhrzeigersinn ausfahren. Darauf achten das alle vier Stützenanschläge komplett am Rohrende anliegen.

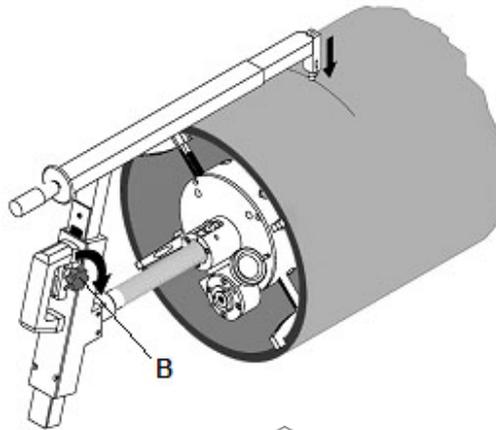


Vorsicht

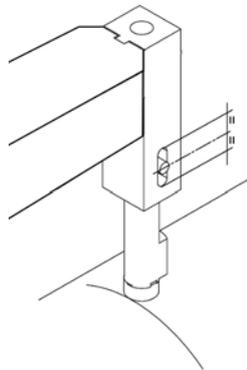
Alle vier Stützen müssen komplett am Rohrende anliegen!



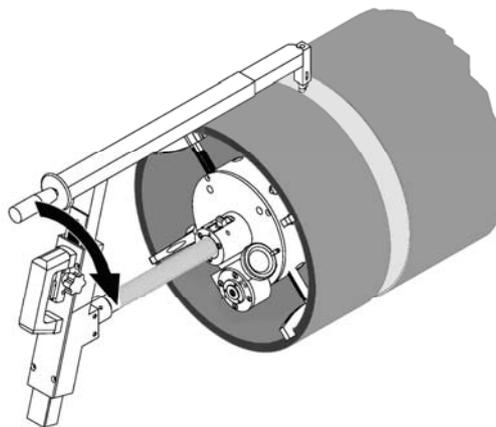
3. Zur raschen und einfachen Einführung der grossen Trapezgewinde-Schraube des Schälarmes in die Spannvorrichtung Knopf A solange gedrückt halten bis die vorgängig auf dem Rohr markierte Stelle erreicht ist.



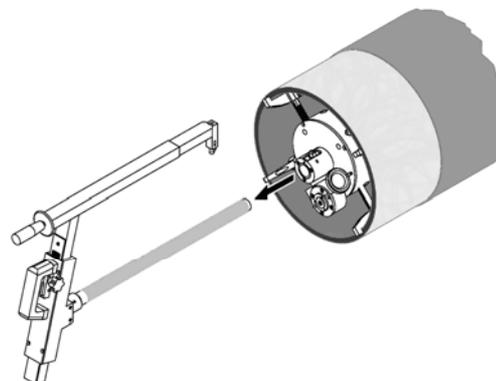
4. Handrad **B** in Uhrzeigerrichtung drehen bis das Schälmesser das Rohr berührt.



5. Schälmesser mittels Handrad **B** so stark auf das Rohr drücken das sich der Splint welcher im schmalen Schlitz über Schälmesser zusehen ist sich in der Mitte von diesem befindet.



6. Auslösen des Schälvorgangs durch gleichmässiges Drehen des Schälarms im Uhrzeigersinn.



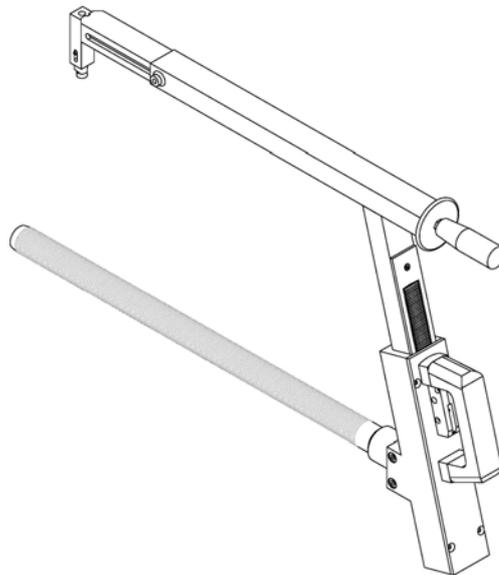
7. Nach Beendigung des Schälvorgangs Knopf **A** drücken und Schälarm entfernen, danach Handrad **X** im Gegenuhrzeigersinn drehen und die Spannvorrichtung entfernen.

5 Unterhalt

Das Schälgerät **RTC-710** benötigt nur ein wenig einfache Pflege und Unterhalt um die Zuverlässigkeit und Schälqualität auch über eine lange Einsatzdauer zu gewährleisten

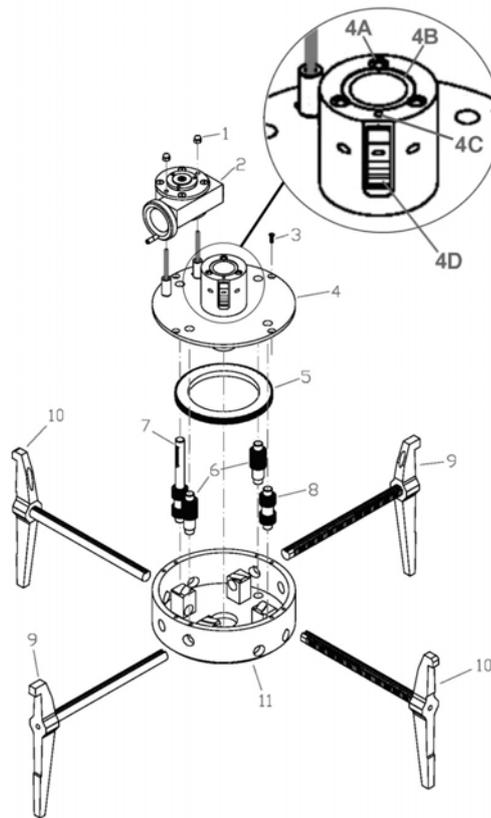
Die Lebensdauer und Zuverlässigkeit des RTC-710 Schälgerätes ist vom sachgemäsem Einsatz und Nutzen sowie der von uns empfohlenen Pflege abhängig.

Schälarm



- Reinigen der Trapezschraube mit Reinigungsmittel wie bsp. Tangit, Verdünner, Benzin usw. Danach die Schraube mit Öl einreiben. Werden zur Reinigung Lösungsmittel wie Benzin, Verdünner usw. verwendet müssen Lösungsmittelbeständige Handschuhe sowie eine Schutzmaske getragen werden.
- Das Schälmesser muss regelmässig auf seine Schälqualität hin überprüft werden. Um das Messer zu ersetzen, ist die Sicherungsschraube mittels mitgeliefertem Schraubendreher zu öffnen, danach das neue Messer einsetzen und die Sicherungsschraube wieder festziehen.
- Das Schälmesser besitzt zwei Schneiden, sollte eine Schneide noch unbenutzt sein kann das Schneidmesser einfach entsprechend gedreht werden und der Einsatz eines neuen Messers entfällt.
- Sollte das Schälgerät nicht richtig funktionieren muss das Schälmesser neu ausgerichtet werden dabei ist darauf zu achten das die Schneid-Kante des Messers gegen aussen gerichtet ist.
- Die Spannvorrichtung muss frei von Verunreinigungen sein, sowie von Zeit zu Zeit geölt werden um eine korrektes Bewegens des Schälarmes zu garantieren.

Spannvorrichtung



Lösen der Muttern **1** um das Handkurbelgehäuse **2** zu entfernen, danach lösen der Schrauben **3** um den Gehäusedeckel **4** zu Entfernen. Nur Ring **5** die Zahnräder **6**, **7**, **8** sowie die Stützen **9** und **10** entfernen. Jedes Teil mit Petroleum reinigen. Nach dem die Teile vollständig getrocknet sind und mit Schmierfett eingerieben wurden können diese wie folgt wieder zusammengebaut werden:

Stützenschenkel **9** und **10** in die Löcher des Gehäusekörpers **11** einführen, dabei auf die richtige Positionierung Stützenschenkel **9** und **10** achten! Die Stützenschenkel **9**, **10** haben unterschiedliche Längen, siehe Abbildung rechts! Die Zahnräder wie in der Zeichnung rechts dargestellt in den Gehäusekörper einsetzen, dabei darauf achten dass diese an der richtigen Position eingesetzt werden. Ring **5** einlegen und Gehäusedeckel **4** mit Schrauben **3** auf Gehäusekörper verschrauben. Sollte das Schliessen des Gehäusedeckels Schwierigkeiten bereiten, kann ein Schraubendreher in die speziellen Löcher des Gehäusedeckels gesteckt werden um die Zahnräder genau zu Positionieren. Zum Schluss das Handkurbelgehäuse **2** aufsetzen und mittels Muttern **1** festmachen.

Austausch Führungsbuchse (4B)

Um die Führungsbuchse **4B** auszutauschen ist wie folgt vorzugehen:

Demontage der Abdeckung durch lösen der Schrauben **4A**, danach die Entlastungsschraube **4C** lösen um Feder welche unter dem Knopf **4D** angebracht ist entfernen zu können. Nun Gehäuseabdeckung **4** drehen bis die Führungsbuchse **4B** entnommen werden kann. Neue Führungsbuchse einsetzen und die Schrauben **4A** anziehen, danach die Feder unter Knopf **4D** einsetzen und die Entlastungsschraube **4C** anziehen.



A	George Fischer Pty Ltd, Kingsgrove NSW 2008, Phone +61(0)2/95 54 39 77, sales@georgfischer.com.au, www.georgfischer.com.au
AUS	Georg Fischer Rohrleitungssysteme GmbH, 3130 Herzogenburg, Phone +43(0)2782-856 43-0, office@georgfischer.at, www.georgfischer.at
	Georg Fischer Fittings GmbH, Mariazeller Strasse 75, 3160 Traisen, Phone: +43 (0)2762-903 00, Fax: +43 (0)2762-903 00 39 0, office@fittings.at, www.fittings.at
B/LUX	Georg Fischer NV/SA, 1070 Bruxelles/Brüssel, Phone +32(0)2-556 40 20, info.be@be.piping.georgfischer.com, www.georgfischer.be
BRA	George Fischer Ltda, Av. das Nações Unidas, 21689, BR - 04795-100 São Paulo, Phone: +55 11-5687 1311, Fax: +55 11-5687 6009, adm@georgfischer.com.br, www.georgfischer.com.br
CHN	Georg Fischer Piping Systems Ltd Shanghai, Pudong, Shanghai 201319, Phone +86(0)21-58 13 33 33, info@cn.piping.georgfischer.com, www.cn.piping.georgfischer.com
DK/IS	Georg Fischer A/S, 2630 Taastrup, Phone +45 (0)70 22 19 75, info@dk.piping.georgfischer.com, www.georgfischer.dk
F	George Fischer S.A.S., 93208 Saint-Denis Cedex 1, Phone +33(0)1/492 21 34 1, info@georgfischer.fr, www.georgfischer.fr,
D	Georg Fischer GmbH, 73095 Albershausen, Phone +49(0)7161-302-0, info@georgfischer.de, www.vgd.georgfischer.de
	Georg Fischer DEKA GmbH, 35232 Dautphetal-Mornshausen, Phone +49(0)6468-915-0, info@dekapipe.de, www.dekapipe.de
GB	George Fischer Sales Ltd, Paradise Way, GB - CV2 2ST Coventry, Phone: +44 (0)2476-535 535, Fax: +44 (0)2476-530 4 50, info@georgfischer.co.uk, www.georgfischer.co.uk
GR	Georg Fischer S.p.A., 10434 Athens, Phone +30(0)1/882 04 91, office@piping-georgfischer.gr
IND	Georg Fischer Piping Systems Ltd, 400 093 Mumbai, Phone: +91 22-2820 2362, branchoffice@georgfischer.net
I	Georg Fischer S.p.A., 20063 Cernusco S/N (MI), Phone +3902/921 861, office@piping.georgfischer.it, www.georgfischer.it
	Georg Fischer Alprene Srl, Via Bonazzi, 32, 40013 Castel Maggiore (BO), Phone: +39 051-632 42 11, Fax: +39 051-632 42 13, info@alprene.georgfischer.it
J	Georg Fischer Ltd, 556-0011 Osaka, Phone +81(0)6/6635 2691, info@georgfischer.jp, www.georgfischer.jp
MAL	Georg Fischer (M) Sdn. Bhd., 47500 Subang Jaya, Phone +60 (0)3-8024 7879, conne.kong@georgfischer.com.my
NL	Georg Fischer N.V., 8161 PA Epe, Phone +31(0)578/678 222, info.vgnl@nl.piping.georgfischer.com, www.georgfischer.nl
	Georg Fischer WAGA NV, Postbus 290 / Lange Veenteweg 19, 8160 AG Epe. Phone: +31 (0)578-678 37 8, Fax: +31 (0)578-678 376, info@waga.georgfischer.com, www.waga.nl
N	Georg Fischer AS, 1351 Rud, Phone +47(0)67 18 29 00, info@no.piping.georgfischer.com, www.georgfischer.no
PL	Georg Fischer Sp. z o.o., 02-226 Warszawa, Phone +48(0)22-313 10 50, www.georgfischer.pl
RO	Georg Fischer Rohrleitungssysteme AG, 70000 Bucharest - Sector 1, Phone +40(0)1/222 91 36, office@georgfischer.ro
SG	George Fischer Pte Ltd, 417 845 Singapore, Phone +65(0)67 47 06 11, info@georgfischer.com.sg, www.georgfischer.com.sg
SP/P	Georg Fischer S.A., 28046 Madrid, Phone +34(0)91-781 98 90, info@georgfischer.es, www.georgfischer.es
S/FIN	Georg Fischer AB, 12523 Älvsjö-Stockholm, Phone +46(0)8-506 775 00, info@georgfischer.se, www.georgfischer.se
CH	Georg Fischer Rohrleitungssysteme (Schweiz) AG, 8201 Schaffhausen, Phone +41(0)52 631 30 26, info@rohrleitungssysteme.georgfischer.ch, www.piping.georgfischer.ch
USA	Georg Fischer Inc., Tustin, CA 92780-7258, Phone +1(714) 731 88 00, Toll Free 800/854 40 90, info@us.piping.georgfischer.com, www.us.piping.georgfischer.com
Export	Georg Fischer Rohrleitungssysteme AG, Ebnatstrasse 111/Postfach, 8201 Schaffhausen, Phone: +41 (0)52-631 11 11, Fax: +41 (0)52-631 28 95, info@piping.georgfischer.com, www.piping.georgfischer.com